



物理治療員結業  
以所學服務社會

醫務衛生處副處長藍新福醫生指出，物理治療這一門工作極富挑戰性，物理治療員的專業技能對病人的康復進度極有幫助。

藍醫生今日（星期四）在伊利沙伯醫院物理治療部主持結業禮時，向完成三年訓練的學員作以上表示。

他促請這批畢業生，在照顧病人時，即使遇到挫折，必須堅持下去，不要氣餒，因為「病人的痊癒程度直接有賴所給予的照料和關懷。」

他說，畢業生在選擇這份職業時，充份顯示他們已準備積極獻身社會。他因而肯定他們將來必會竭盡所能替市民服務。

這一批為數十九名的學員，是理工學院與醫務衛生處合辦該課程的第二屆畢業生。

理工學院於一九七八年九月與醫務衛生處攜手合作，接辦輔助醫療學系。此後，物理治療的學術部份，由理工學院之教師負責指導，而實科臨床訓練則仍由醫務衛生處提供。

藍醫生指出，這種合作方式一舉兩得，除可確保受高度學歷訓練的輔助醫療專門人材得以源源供應，亦可使學生吸收更多臨床經驗。

他向畢業生表示，他們的工作需要極大的耐力及愛心，尤以照顧腦部有病的兒童為甚。

他說：「這些不幸的兒童，需要你們在工作上表現出最崇高的奉獻，故此，你們的職務是對你們的專業能力和耐力的嚴格考驗。」

### 和平紀念日中區交通措施

運輸署宣佈，星期日（九日）上午港島中區若干街道將實施臨時交通措施，以方便動植物公園華人國殤紀念碑，皇后像廣場紀念碑前，和聖約翰教堂舉行和平紀念日紀念儀式。

駕車人士請注意，除若干街道會封閉短時間，及車輛要改道行駛外，若干停車場和路旁停車位亦將暫停使用。參加紀念儀式之嘉賓乘坐的有標誌車輛，希留意特別泊車安排。

該日上午九時十分至九時五十五分暫時封閉之道路為介乎花園道與雅賓利道及忌連拿利一段上亞厘畢道。由上午十時零五分至十一時止，所有車輛一概不准駛入皇后大道。會所街則只限政府旗幟之車輛通過。

至於交通改道措施方面，該日上午九時十分至九時五十分，堅道所有東行車輛，除公共巴士，兩噸以上之貨車及有旗幟或標誌之汽車外，均須改道轉入奧卑利街，經荷理活道、雲咸街及下亞厘畢道，然後向東行駛。

在奧卑利街以東，沿堅道東行之兩噸以上貨車及公共巴士，則須改道轉入亞畢諾道，經雲咸街及下亞厘畢道，然後向東行駛。

由亞畢諾道及天主教大教堂之通路駛入上亞厘畢道之東行車輛須由上亞厘畢道改道駛入雅賓利道及忌連拿利

由雅賓利道及忌連拿利駛入上亞厘畢道之車輛，均不准向右轉，必須改道沿上亞厘畢道西行，然後北行轉入亞畢諾道，經雲咸街及下亞厘畢道行駛。

紅棉路或花園道之車輛，一律不准駛入上亞厘畢道。

該日由上午十時零五分至十一時正，遮打道東行前往干諾道中之車輛，須改道經琳寶徑，前往美利道及干諾道中之交界處。

該日上午九時十分至上午九時五十五分的一段時間內，中華巴士第三號、十二號、二十三號、二十三號B、四十號及隧道巴士一〇三號開往半山區各綫，將在紅棉路處改道，經皇后大道中、德忌笠街、威靈頓街、擺花街、荷理活道及亞畢諾道，然後駛入堅道，並使用前述街道之十三號綫各巴士站。

來自半山區之廿三號B巴士將改經亞畢諾道及雲咸街，前往雪廠街。

來自半山區之一〇三號隧道巴士則在般咸道起改經西摩道、羅便臣道及花園道，前往亞畢諾道。

前往中區之二〇〇號豪華巴士將在遮打道改經美利道，前往干諾道中。

在該段時間內，由堅尼地道開出之九號綫豪華小巴將改經花園道、皇后大道中及畢打街。

赴華人國殤紀念碑參加儀式之嘉賓泊車安排為備有白色G日標誌之嘉賓車輛，可停泊在總督府內。備有藍色標誌之嘉賓車輛，可停泊於上亞厘畢道，下亞厘畢道及堅尼地道停車場。無標誌之嘉賓車輛，可停泊於政府合署停車場。

皇后像廣場和平紀念碑附近之嘉賓泊車安排為備有旗幟之車輛，可停泊於會所街；有藍色標誌之車輛，可停泊於花園道（希爾頓）多層停車場五樓及六樓。

聖約翰教堂附近之嘉賓泊車安排為，有旗幟之車輛可停泊在聖約翰教堂廣場；藍色標誌之車輛，可停泊於花園道（希爾頓）多層停車場五樓及六樓，或與其他參加人士共同使用政府合署停車場。

其他駕車人士希注意，由星期六（八日）午夜至翌日（星期日）上午十一時，暫禁泊車之地方及停車場為上亞厘畢道、下亞厘畢道及堅尼地道停車場。

此外，花園道多層停車場五樓及六樓則於星期日（九日）上午八時至下午二時暫停開放。

#### 中學寫作教學課程 國文教師交流經驗

教育司署的中國語文教學研究中心將於下（十二）月為中學中國語文科教師舉辦寫作教學講座。

講座內容包括演講及寫作教學問題分組研究。題目計有普通命題作文、實用文字的寫作練習（例如書函及會議紀錄）及其他類型的寫作練習（例如改寫及提綱）。

參加講座的教師將可與督學及其他教師作討論交換意見，交流經驗。他們並可就命題原則及形式、習作批改及評講、教學時間運用或其他題材，根據個人教學經驗準備資料，並作口頭介紹。

講座不收任何費用，參加者的出席次數若符合規定，將獲頒發聽講證明書。

講座將在十二月廿二、廿三、廿九及三十日舉辦四班，每班上課為期一天，分上、下午兩節完成。地點為九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署三樓中國語文教學研究中心九龍區中心。

校長如擬選派教師參加，必須在十二月八日前將申請表格寄交上述之中國語文教學研究中心高級督學收。查詢詳情，請電：三一〇二八四七六。

## 大埔污水處理廠擴建

六千餘萬元合約批出

船灣大埔工業邨之大埔污水處理廠，將於下週動工進行擴建工程。

工務司署已批出一份價值六千三百萬元之工程合約，給予聚興建築有限公司，進行該項擴建工程，有關工程需時約三十個月完成。

工程包括建造抽水站、隔濾池、粗砂渠、沉澱池、空氣淨化池、及附屬道路和渠道工程。

工務司署渠務工程部署理總工程師曾貫仁，與承建商簽署合約後說：連同已完成之第一期工程，該污水處理廠可為大埔工業邨及部份大埔新市鎮發展地區提供所需的污水處理服務。

他解釋說：「污水首先經過初步處理，去除粗砂及固體粗粒，再經過沉澱去除浮游物體，和利用活性淤泥方法消除有機物質。」

污水經過淨化始排出吐露港就可避免到海水造成任何不良影響。

污水處理廠計劃之費用，由香港政府及香港工業邨公司分担，而工程則由土木工程處渠務工程部署大埔及粉嶺拓展工程處和香港工業邨公司設計及督工。

本學年十四萬學生  
參加保健服務計劃

自本學年開始以來，新參加接受學生保健服務之學生人數，已陸續增加，增加率較去年約高百分之十五。學校保健服務委員會發言人今日（星期四）說，自新學年開始，截至十月底止，參加接受保健服務之學生已逾十四萬名，預料到本財政年度底止，可能超過二十萬名。

發言人說：「上述數字顯示，愈來愈多學校校長認識到保健服務對學生之好處。」

該項保健服務計劃乃由政府津貼，學生可隨意願透過學校參加接受該項服務，每名學生每年只須繳費五元，即可前往其學校選定之醫生處就診，次數不限，藥費全免。

另一方面，發言人稱，前往港島希慎道利園大廈學生保健服務委員會辦事處個別登記參加接受服務之學生人數亦逐漸增加，此點亦顯示仍有甚多學校未有響應委員會之呼籲協助校內學生辦理參加。

新界政務司今介紹  
公益金百萬行運動

公益金舉辦的「百萬行」籌款運動，已在兩方面創下世界紀錄：第一是在一次步行中籌得款項最多，第二是在一項慈善活動中參與人數最多。

新界政務司鍾逸傑今日（星期四）在一個宣佈公益金一九八〇至八一年度籌款活動的記者招待會中，作上述表示。

他說：「百萬行籌款運動在香港十分受歡迎，因為健康的市民，可以透過親身參與或贊助他人，為那些沒有他們那麼幸運和健康的人籌募款項。」

「百萬行對公益金很重要，所得善款佔了每年籌款收入的一大部份。」

去年所籌得款項為五百五十萬元，參與人數超過十二萬。

今年香港區的百萬行，將於十二月七日（星期日）舉行。由於司徒拔道修路工程影響，步行路線將重新訂定，但起點及終點却將依舊不變。

鍾氏說：「新路線經過大潭郊野公園，比往年較短，但參加者將不會失望，因為沿途景色將更美麗怡人。」

「在新界，我們計劃在每一區分別舉辦一次百萬行。除元朗屯門區、八仙嶺、離島區、西貢區、荃灣區及粉嶺區外，還將增加沙田區及大埔區，一共將舉辦八次百萬行。」

「新界分區步行，一直獲得非常熱烈的反應，成績十分美滿，我衷心向策劃者和支持者致賀和致謝。」

他說：「從已得到的支持看來，我有信心今年籌得的善款，會打破去年的二百萬元紀錄。」

為配合「國際傷殘人士年」，公益金將增加一項名為「傷健同行」的活動，定於明年一月二十五日舉行。

該項特別活動的目的，是鼓勵傷殘人士參與社會活動，成為社會一份子。

「傷健同行」所籌得的善款，將撥予公益金會員機構作為傷殘康復計劃的經費。

一九八〇至八一年度最後一次百萬行，將是在三月一日舉行的九龍區步行，路線與去年相同。

今年百萬行的一項特色，是所有路程將以十進制計算。

另一項新嘗試，是凡完成十次百萬行的人士，將可獲頒贈「金獎狀」。

鍾氏認為百萬行在過去十年來的成就，是各參加者、贊助人及工作人員熱烈支持的成果，他向他們衷心致謝。

他又特別感謝電視台、電台及新聞界。百萬行能得到這樣廣大的支持，他們在宣傳上作出了重要的貢獻。

#### 屯門運動場提前施工

屯門理民官林中麟今日（星期四）宣佈：區內運動場之建築計劃獲鄧肇堅爵士慨捐二百萬元，因此，將可以提前施工。

林氏在新界學界體育協進會屯門區分會校際運動大會頒獎禮席上致詞時，宣佈以上消息。

該運動場座落大興邨附近，預期於本年年底前動工，主要設備可望於八一年底完成。

場內將設有一個草地足球場，一條四百米跑道暨供田賽用場地，可容三千名觀眾之臨時看台，更衣室，辦事處，員工宿舍，及停車場等。

林氏說：「相信貴會在一九八二年舉行之運動大會，可在該運動場舉行。」

在未來兩年內，屯門人口將達十八萬二千人，學校與團體之數目亦不斷增加。

林氏說：「興建一個可舉行各項競技活動之標準運動場，實屬當前急務。」

新界學界體育協進會之領導人，曾屢次向政府提出興建運動場之請求。

他說，有見及此，諮詢委員會不斷地敦促有關方面儘早興建一個設備完善之運動場。

另一個在提倡本區體育運動方面將佔重要地位之計劃，則為仁愛堂之社區及室內體育中心。

該中心具有現代化設施，其落成時間預期為八二年。

他說：此外，其他康樂場地如網球場和籃球場，近期已相繼落成。

林氏說：倘沒有熱心人士及團體舉辦體育活動，善用行將落成之運動場，縱有設備完善之場地，亦屬徒然。

他希望該會能繼續肩負推行屯門區體育運動之重任，藉以啓發及培養青少年在體育運動方面之興趣及才能。

新界政務司今表示  
童軍運動造福青年

新界政務司鍾逸傑今日（星期四）說：青少年活動裨益社會，而童軍運動則造福青年。

鍾氏在新界童軍拓展基金委員會就職典禮席上致詞時，作以上表示。

他說：由新界地域童軍會務委員會副會長黃源章先生領導的一個工作小組，擬訂了一個新界童軍五年發展計劃，以配合人口的增加，以及適應青年人對閒暇活動的需求。

一個發展基金委員會經已成立，為上述計劃籌款，目標是五十萬元。

鍾氏感謝幫助達到這個計劃的人士。該項計劃目的是增加會員數目，改善行政效率及擴展服務。

目前新界區共有童軍八千名。該工作小組計劃於未來五年內，增加童軍人數至一萬四千名。

為配合人數的增加，除上水的童軍總部外，並擬在荃灣、屯門或元朗，大埔或沙田等地區，設立分區中心。

鍾氏主持就職典禮後，出席由該委員會假海運戲院舉行的電影慈善首映禮。

本港與寮國郵遞服務復通

郵政署今日（星期四）宣佈，本港與寮國之全部郵遞服務，現已復通。

兩地之郵遞服務，今年八月底開始，曾因缺乏運送途徑而停頓了兩個多月。